

by leaving it at or sending it by post to that registered office. This is shown in *Vignes v. Stephen Smith & Co., Ltd.*, (1) to which Mr. Husain kindly directed my attention. I am therefore satisfied that the only method of serving a writ of summons on a limited liability company in Nigeria is by delivering the writ to the registered office, within the terms of O. IX, r. 5 of our Supreme Court Rules. As that was not done in this particular case, there has been no proper service.

The second question is whether in fact the suit came to the notice of the defendant company. I am satisfied that it did, and that those affidavits which state the contrary are untrue. The writ was delivered to a person at the place where the company did business to a man sufficiently senior in the employment of the company to describe himself as "assistant manager". It seems clear from the affidavits that the company is virtually a "one-man" affair, and that the one man in question was absent from Kano at the time. That makes no difference. If people wish to benefit from the limited liability of an incorporated company, they must also accept the fact of corporate existence and the apparent disadvantage that the company continues in their absence and can be sued without their being informed.

The third question is whether there should be a re-listing. A defence has been suggested in the affidavit of Alhaji Labaran Na Kyauta sworn to on July 8th, 1965. The defence may not succeed but it must be heard. I therefore grant the application and set aside the judgment of this court dated February 20th, 1965. I direct that the suit be re-listed for hearing. As I am satisfied that the existence of the suit was in fact brought to the notice of the defendant company, there will also be an order for costs against them to compensate the plaintiff for all the costs thrown away up to date. I will hear counsel as to the amount.

Order accordingly.

STROJEXPORT v. EDWARD NASSER AND COMPANY (MOTORS), LIMITED

HIGH COURT OF GHANA (Hayfron-Benjamin, J.): September 29th, 1965

[1] Arbitration — references arising out of agreement between parties — enforcement of the award — foreign awards — conditions of enforcement: A foreign arbitration award made after the enactment of reciprocal enforcement legislation but before the particular foreign jurisdiction

THE AFRICAN LAW REPORTS

diction has been named as a reciprocating jurisdiction is enforceable page 495, lines 25-31).

5 [2] International Trade – conflict of laws – foreign judgments – statutory enforcement of foreign judgments – reciprocal enforcement – arbitration awards: A foreign arbitration award made after the enactment of reciprocal enforcement legislation but before the particular foreign jurisdiction has been named as a reciprocating jurisdiction is enforceable (page 495, lines 25-31).

10 [3] Statutes – operation – retrospective effect – statutes relating to procedure or evidence: A foreign arbitration award made after the enactment of reciprocal enforcement legislation but before the particular foreign jurisdiction has been named as a reciprocating jurisdiction is enforceable (page 495, lines 25-31).

15 The applicants applied for an order enforcing arbitration awards against the respondents made in Czechoslovakia.

20 The awards were made on March 13th, 1962. Although the Arbitration Act, 1961, allowing the enforcement of awards made in reciprocating countries, came into effect on October 7th, 1961, Czechoslovakia was not named as a reciprocating country until 1963. The respondents contended that the awards could not for this reason be enforced in Ghana.

Statute construed:

25 Arbitration Act, 1961 (Act 38), s. 36.

The relevant terms of this section are set out at page 495, lines 5-14.

Narayan for the applicants;
Johnson for the respondents.

30 HAYFRON-BENJAMIN, J.:

35 This is an application by the plaintiffs herein for an order enforcing an arbitration award dated March 13th, 1962, by the Arbitration Court of the Chamber of Commerce of Czechoslovakia in Prague. The award was made in favour of the plaintiffs-applicants against the respondents in the sum of £2,159. 10s. 0d. plus interest on the said amount at the rate of six per cent per annum as from January 9th, 1961, to the date of payment plus costs of £99. 4s. 2d. There was a second award by the same Arbitration Court in favour of the plaintiffs against the defendants in the sum of £6,725. 12s. 1d. plus interest at the rate of six per cent per annum plus £223. 4s. 4d. costs.

40 The major point for decision is whether these awards are enforceable in Ghana.

Section 36 of the Arbitration Act, 1961, dealing with foreign awards provides:

- "(1) This Part applies to any award made after the commencement of this Act in any reciprocating State, and to any award made in the Republic in pursuance of an arbitration agreement not governed by the law of the Republic, and an award to which this Part applies is in this Part referred to as 'a foreign award'.
- (2) In this section 'reciprocating State' means a State declared by the President by legislative instrument to be a party to the Convention set out in the Schedule to this Act or any other State to which this Part is, by legislative instrument, applied by the President on the basis of reciprocity."

The Arbitration Act was to come into operation on such day as the President might order by legislative instrument. It did come into effect on October 7th, 1961, by Legislative Instrument No. 152/61. Czechoslovakia had not at that time been declared a reciprocating state. She became one by Legislative Instrument No. 261/63.

The question, therefore, that arises for decision is whether, these awards having been made in Czechoslovakia at a time when she was not a reciprocating state, are enforceable in Ghana. Both awards were made after the commencement of the Arbitration Act, 1961. I am of the opinion that the Arbitration Act merely provides machinery for the enforcement of awards made after its commencement. In other words, once it is established that an award was made after the commencement of the Act, it is enforceable in Ghana if at the time of the application to enforce the state in which it was made has in fact become a reciprocating state. It is immaterial whether at the time it was made the state in which it was made was or was not to enforce ... I therefore grant the application and order that the applicants be at liberty to enforce the awards. I award costs to the applicants, which I assess at 500 guineas inclusive of 350 guineas for counsel.

Application granted.

Case, Ghana

conclusion inévitable à laquelle aboutissent les dispositions de la loi, il semblerait que celles-ci aient besoin d'être amendées. Mais cette conclusion est-elle inévitable? Ne pourrait-on avancer l'opinion que l'assuré ne bénéficiant que de l'immunité de juridiction, sa responsabilité pourrait être établie à propos, et aux seules fins d'une action en dommages-intérêts intentée contre les assureurs, sans que le tribunal exerce sa compétence sur l'assuré lui-même, en violation de son immunité diplomatique?

Jugement étranger. — Enregistrement. — Jugement de la High Court de Lagos, Nigéria. — *Judgments (International Enforcement) Act, 1960 (Act 20).*

High Court. — 3 février 1967. — *Martins et autre c/ Thompson et autres.* — C.C. 1967, 64.

La *British Judgments Ordinance (Cap. 20, 1951 Rev.)* fut appliquée à la République du Nigéria immédiatement avant l'entrée en vigueur du *Judgments (International Enforcement) Act (Act 20)*. En conséquence, d'après ce texte, les jugements rendus par les cours d'appel du Nigéria sont exécutoires au Ghana après y avoir été enregistrés.

Ghana

Arbitrage. — Exequatur des sentences arbitrales étrangères. — *Arbitration Act, 1961 (Act 38), s. 36.* — Sentence arbitrale rendue après l'entrée en vigueur de ce texte, mais avant que l'Etat où a été prononcée la sentence arbitrale ait accepté le principe de réciprocité.

High Court. — 29 septembre 1965. — *Strojexport c/ Edward Nasar & Co., Ltd.* — *Miscellaneous Matter No. 10/63.* — Inédit.

L'*Arbitration Act* de 1961 donne simplement le moyen de faire exécuter les sentences arbitrales rendues après son entrée en vigueur. Une sentence arbitrale rendue par le Tribunal Arbitral de la Chambre de Commerce de Tchécoslovaquie, après l'entrée en vigueur de cette loi, est donc exécutoire, même si la Tchécoslovaquie n'est devenue un Etat soumis au principe de réciprocité, c'est-à-dire un Etat auquel les dispositions de l'Act ont été étendues par des moyens législatifs, sur une base de réciprocité, que quelque temps après que la sentence a été rendue.

pas exacte

WWW.CONVENTION.ORG

900

I. — CONVENTIONS INTERNATIONALES PUBLIÉES ET TEXTES LÉGISLATIFS OU RÉGLEMENTAIRES PROMULGUÉS EN FRANCE

ETAT CIVIL

CIRCULAIRE DU 17 JUILLET 1972 RELATIVE AUX CONSÉQUENCES DE LA LOI DU 3 JANVIER 1972 SUR LA FILIATION EN MATIÈRE D'ÉTAT CIVIL (J.O. 20 juillet 1972).

26. Conflits de lois.

La loi du 3 janvier 1972 contient cinq articles — les articles 311-1 et 311-18 nouveaux — relatifs à la loi applicable en matière de filiation lorsque l'enfant ou ses parents sont de nationalité étrangère.

En ce qui concerne l'établissement de la filiation, l'article 311-1 prévoit que la loi applicable sera alors la loi personnelle de la mère au moment de la naissance. Toutefois, selon l'article 311-15 « si l'enfant légitime et ses père et mère, l'enfant naturel et l'un de ses père et mère ont en France leur résidence habituelle, la possession d'état produit toutes les conséquences qui en découlent selon la loi française ». Il s'ensuit notamment que la possession d'état suffira à établir la filiation de enfants légitimes d'un couple étranger vivant en France. De même, la filiation d'un enfant naturel vivant en France avec sa mère sera établie à l'égard de celle-ci quand le nom de la mère sera indiqué en marge de l'acte de naissance et que l'enfant aura la possession d'état (laquelle sera souvent en fait facile à prouver si l'enfant porte son nom).

En matière de légitimation, l'article 311-16 dispose que la légitimation bénéficiera à l'enfant si cette conséquence est admise, soit par la loi régissant les effets du mariage, soit par la loi personnelle de l'un de époux, soit par la loi personnelle de l'enfant. La légitimation par autorité de justice sera régie, au choix du demandeur, par la loi personnelle de celui-ci ou la loi personnelle de l'enfant.

La reconnaissance sera valable si elle a été faite en conformité, soit de la loi personnelle de son auteur, soit de la loi personnelle de l'enfant (Art. 311-17).

Enfin, l'action à fins de subsides sera régie, au choix de l'enfant, par la loi de sa résidence habituelle ou celle de la résidence habituelle du débiteur (Art. 311-18).

Pour l'application pratique des dispositions ci-dessus, il convient de tenir compte de la jurisprudence de la Cour de cassation, selon laquelle c'est aux parties qu'il appartient de réclamer l'application de la loi étrangère : à défaut, le juge peut certes en faire application d'office mais il n'y est jamais tenu. La position prise par la cour suprême conduit dès lors à admettre que les officiers de l'état civil et les parquets ne sont pas obligés de rechercher s'il y a lieu d'appliquer une loi étrangère. C'est seulement si l'intéressé invoquait le bénéfice d'une telle loi (qui serait par exemple plus favorable que la loi française à l'établissement de la filiation) et s'il apportait la preuve du contenu de cette loi (en fournissant par exemple un certificat de naissance) que les maires et les parquets seraient tenus d'en faire application.